

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΜΕΙΚΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΤΟΥ ΕΟΧ

αριθ. 60/2004

της 26ης Απριλίου 2004

για τροποποίηση του παραρτήματος IX (χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες) της συμφωνίας για τον ΕΟΧ

Η ΜΕΙΚΤΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΟΥ ΕΟΧ,

Έχοντας υπόψη τη συμφωνία για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο, όπως τροποποιήθηκε από το πρωτόκολλο προσαρμογής της συμφωνίας για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο, εφεξής «η συμφωνία», και ιδίως το άρθρο 98,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το παράρτημα IX της συμφωνίας τροποποιήθηκε από την απόφαση αριθ. 8/2004 της Μεικτής Επιτροπής του ΕΟΧ, της 6ης Φεβρουαρίου 2004 ⁽¹⁾.
- (2) Η οδηγία 2002/83/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 5ης Νοεμβρίου 2002, σχετικά με την ασφάλιση ζωής ⁽²⁾, να ενσωματωθεί στη συμφωνία.
- (3) Η οδηγία 2002/83/ΕΚ καταργεί, από την ημερομηνία που αρχίζει να ισχύει, τις οδηγίες 79/267/ΕΟΚ ⁽³⁾, 90/619/ΕΟΚ ⁽⁴⁾ και 92/96/ΕΟΚ ⁽⁵⁾ που είναι ενσωματωμένες στη συμφωνία και που πρέπει, συνεπώς, να διαγραφούν από τη συμφωνία,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Το παράρτημα IX της συμφωνίας τροποποιείται όπως καθορίζεται στο παράρτημα της παρούσας απόφασης.

Άρθρο 2

Τα κείμενα της οδηγίας 2002/83/ΕΚ στην ισλανδική και τη νορβηγική γλώσσα, τα οποία δημοσιεύονται στο συμπλήρωμα για τον ΕΟΧ της *Επίσημης Εφημερίδας της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, είναι αυθεντικά.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει στις 27 Απριλίου 2004, υπό την προϋπόθεση ότι έχουν πραγματοποιηθεί προς τη Μεικτή Επιτροπή του ΕΟΧ όλες οι κοινοποιήσεις που προβλέπονται στο άρθρο 103 παράγραφος 1 της συμφωνίας ^(*).

Άρθρο 4

Η παρούσα απόφαση δημοσιεύεται στο τμήμα για τον ΕΟΧ και στο συμπλήρωμα για τον ΕΟΧ της *Επίσημης Εφημερίδας της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Βρυξέλλες, 26 Απριλίου 2004.

Για τη Μεικτή Επιτροπή του ΕΟΧ

Ο Πρόεδρος

P. WESTERLUND

⁽¹⁾ ΕΕ L 116 της 22.4.2004, σ. 54.

⁽²⁾ ΕΕ L 345 της 19.12.2002, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ L 63 της 13.3.1979, σ. 1.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 330 της 29.11.1990, σ. 50.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 360 της 9.12.1992, σ. 1.

^(*) Δεν έχουν αναφερθεί συνταγματικές απαιτήσεις.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

της απόφασης αριθ. 60/2004 της Μεικτής Επιτροπής του ΕΟΧ

Το παράρτημα ΙΧ της συμφωνίας τροποποιείται ως εξής:

1. Το κείμενο του σημείου 11 (οδηγία 79/267/ΕΟΚ του Συμβουλίου) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«**32002 L 0083**: οδηγία 2002/83/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 5ης Νοεμβρίου 2002 σχετικά με την ασφάλιση ζωής (ΕΕ L 345 της 19.12.2002, σ. 1).

Για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας, το κείμενο της οδηγίας προσαρμόζεται ως εξής:

α) στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο α), προστίθεται το ακόλουθο κείμενο:

— όσον αφορά την Ισλανδία:

Hlutafélag, Gagnkvæmt félag.

— όσον αφορά το Λιχτενστάιν:

Aktiengesellschaft, Genossenschaft, Stiftung.

— όσον αφορά τη Νορβηγία:

Aksjeselskaper, Gjensidige selskaper.

β) το άρθρο 57 δεν εφαρμόζεται· εφαρμόζεται η ακόλουθη διάταξη:

“Κάθε συμβαλλόμενο μέρος μπορεί, στις συμφωνίες που συνάπτονται με μία ή περισσότερες τρίτες χώρες, να συμφωνήσει την εφαρμογή διατάξεων διαφορετικών από τις προβλεπόμενες στα άρθρα 51, 52 και 54 έως 56 της οδηγίας, υπό τον όρο ότι εξασφαλίζεται επαρκής και ισοδύναμη προστασία των ασφαλισμένων του.

Τα συμβαλλόμενα μέρη ανταλλάσσουν πληροφορίες και προβαίνουν σε μεταξύ τους διαβουλεύσεις πριν από τη σύναψη των εν λόγω συμφωνιών.

Τα συμβαλλόμενα μέρη δεν εφαρμόζουν στα υποκαταστήματα ασφαλιστικών εταιρειών, η έδρα των οποίων βρίσκεται εκτός του εδάφους των συμβαλλόμενων μερών, διατάξεις που έχουν ως αποτέλεσμα ευνοϊκότερη μεταχείριση από την παρεχόμενη σε υποκαταστήματα ασφαλιστικών εταιρειών η έδρα των οποίων βρίσκεται στο έδαφος των συμβαλλόμενων μερών”

γ) όσον αφορά τις σχέσεις με ασφαλιστικές εταιρείες τρίτων χωρών που περιγράφονται στο άρθρο 59, εφαρμόζονται οι ακόλουθες διατάξεις:

1. Για την επίτευξη του υψηλότερου δυνατού βαθμού σύγκλισης κατά την εφαρμογή του καθεστώτος τρίτης χώρας στις ασφαλιστικές εταιρείες, τα συμβαλλόμενα μέρη ανταλλάσσουν πληροφορίες, όπως προβλέπεται στο άρθρο 59 παράγραφοι 1 και 5. Προβαίνουν σε διαβουλεύσεις σχετικά με τα θέματα που αναφέρονται στο άρθρο 59 παράγραφοι 2, 3 και 4, στα πλαίσια της Μεικτής Επιτροπής του ΕΟΧ και σύμφωνα με ειδικές διαδικασίες που αποφασίζονται από τα συμβαλλόμενα μέρη.

2. Οι άδειες λειτουργίας που χορηγούνται από τις αρμόδιες αρχές συμβαλλόμενου μέρους σε ασφαλιστικές εταιρείες οι οποίες είναι άμεσα ή έμμεσα θυγατρικές μητρικών εταιρειών που διέπονται από τη νομοθεσία τρίτης χώρας ισχύουν, σύμφωνα με τις διατάξεις της παρούσας οδηγίας, στο έδαφος όλων των συμβαλλόμενων μερών.

Ωστόσο,

α) όταν τρίτη χώρα επιβάλλει ποσοτικούς περιορισμούς στην εγκατάσταση ασφαλιστικών εταιριών κράτους της ΕΖΕΣ, ή επιβάλλει στις εταιρείες αυτές περιορισμούς που δεν επιβάλλει σε ασφαλιστικές εταιρείες της Κοινότητας, οι άδειες λειτουργίας που έχουν χορηγηθεί από τις αρμόδιες αρχές της Κοινότητας σε ασφαλιστικές εταιρείες οι οποίες είναι άμεσα ή έμμεσα θυγατρικές μητρικών εταιριών που διέπονται από τη νομοθεσία αυτής της τρίτης χώρας ισχύουν μόνο στην Κοινότητα, εκτός εάν κράτος της ΕΖΕΣ αποφασίσει διαφορετικά για το έδαφός του·

β) εάν η Κοινότητα αποφασίσει να περιορίσει ή να αναστείλει την ισχύ των αποφάσεων σχετικά με τις άδειες λειτουργίας ασφαλιστικών εταιριών που είναι άμεσα ή έμμεσα θυγατρικές μητρικών εταιριών που διέπονται από τη νομοθεσία τρίτης χώρας, κάθε άδεια λειτουργίας που χορηγείται από αρμόδια αρχή κράτους της ΕΖΕΣ σε αυτές τις ασφαλιστικές εταιρείες ισχύει μόνο στην επικράτειά του, εκτός εάν άλλο συμβαλλόμενο μέρος αποφασίσει διαφορετικά για την επικράτεια·

γ) οι περιορισμοί ή οι αναστολές της ισχύος των αδειών λειτουργίας που αναφέρονται στα στοιχεία α) και β) δεν εφαρμόζονται στις ασφαλιστικές εταιρείες ή τις θυγατρικές τους που έχουν ήδη λάβει άδεια λειτουργίας στο έδαφος συμβαλλόμενου μέρους.

3. Όταν η Κοινότητα διαπραγματεύεται με τρίτη χώρα, βάσει του άρθρου 59 παράγραφοι 3 και 4, προκειμένου να εξασφαλίσει καθεστώς εθνικής μεταχείρισης και πραγματική πρόσβαση στην αγορά για τις ασφαλιστικές εταιρείες της, μερμνά ώστε να εξασφαλίσει ισότιμους όρους για τις ασφαλιστικές εταιρείες των κρατών της ΕΖΕΣ·

δ) στο άρθρο 30 παράγραφος 1, οι λέξεις “του ευρωπαϊκού δείκτη τιμών καταναλωτή που περιλαμβάνει όλα τα κράτη μέλη” αντικαθίστανται από τις λέξεις “του δείκτη τιμών καταναλωτή ΕΟΧ που περιλαμβάνει όλα τα συμβαλλόμενα μέρη”.

2. Το κείμενο των σημείων 12 (οδηγία 90/619/ΕΟΚ του Συμβουλίου) και 12 α (οδηγία 92/96/ΕΟΚ του Συμβουλίου) διαγράφεται.
3. Το ακόλουθο κείμενο προστίθεται στην όγδοη περίπτωση (οδηγία 95/26/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου) του σημείου 2 (οδηγία 73/239/ΕΟΚ του Συμβουλίου), στην πρώτη περίπτωση (οδηγία 95/26/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου) του σημείου 7α (οδηγία 92/49/ΕΟΚ του Συμβουλίου), στη δεύτερη περίπτωση (οδηγία 95/26/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου) του σημείου 30 (οδηγία 85/611/ΕΟΚ του Συμβουλίου) και στην πρώτη περίπτωση (οδηγία 95/26/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου) του σημείου 30 β (οδηγία 93/22/ΕΟΚ του Συμβουλίου):
- «, όπως τροποποιήθηκε από:
- **32002 L 0083**: οδηγία 2002/83/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 5ης Νοεμβρίου 2002 (ΕΕ L 345 της 19.12.2002, σ. 1).»
4. Το ακόλουθο κείμενο προστίθεται στη δεύτερη περίπτωση (οδηγία 2000/64/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου) του σημείου 7α (οδηγία 92/49/ΕΟΚ του Συμβουλίου), στην τρίτη περίπτωση (οδηγία 2000/64/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου) του σημείου 30 (οδηγία 85/611/ΕΟΚ του Συμβουλίου), και στη δεύτερη περίπτωση (οδηγία 2000/64/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου) του σημείου 30β (οδηγία 93/22/ΕΟΚ του Συμβουλίου):
- «, όπως τροποποιήθηκε από:
- **32002 L 0083**: οδηγία 2002/83/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 5ης Νοεμβρίου 2002 (ΕΕ L 345 της 19.12.2002, σ. 1).»
-